

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



VENTILADOR DE PIE CON NEBULIZADOR  
STAND FAN WITH MIST FUNCTION  
FAN DEBOUT NÉBULISEUR  
STEHEND FAN VERNEBLER  
IN PIEDI VENTILATORE NEBULIZZATORE  
VENTILADOR DE PÉ COM FUNÇÃO DE NÉVOA

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21216



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3-4
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 4-5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 6-7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8-9
4. Información sobre productos y accesorios	P. 10
5. Especificaciones técnicas	P. 10
6. Descripción de las partes	P. 10
7. Instrucciones de uso	P. 11-12
8. Limpieza y mantenimiento	P. 13
9. Declaración de conformidad	P. 68
10. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 69

## INDICE

1. Avis important	P. 24
2. Définitions des symboles	P. 24
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 24
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 24-25
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 25-26
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 26-27
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 27-28
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 28
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 28-30
4. Informations sur les produits et accessoires	P. 31
5. Spécifications techniques	P. 31
6. Descriptif des pièces	P. 31
7. Mode d'emploi	P. 32-33
8. Nettoyage et entretien	P. 34
9. Déclaration de conformité	P. 68
10. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 69

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 46
2. Symboldefinitionen	P. 46
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 46
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 46-47
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 47-48
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 48-49
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 49-50
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 50-51
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 51-52
4. Produkt- und Zubehörinformationen	P. 53
5. Technische Daten	P. 53
6. Komponenten des zerkleinerers	P. 53
7. Gebrauchsanweisung	P. 54-55
8. Reinigung und Wartung	P. 56
9. Konformitätserklärung	P. 68
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 69

## INDEXE

1. Important Note	P. 14
2. Symbol definitions	P. 14
3. Safety instructions for the user	P. 14
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 14-15
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 15-16
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 16-17
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 17-18
V. IMPORTANT WARNING	P. 18
VI. Instructions to follow when using the device	P. 18-20
4. Product and accessories Information	P. 21
5. Technical specifications	P. 21
6. Parts description	P. 21
7. Instructions for use	P. 21-23
8. Cleaning and maintenance	P. 23
9. Declaration of conformity	P. 68
10. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 69

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 35
2. Definições de símbolos	P. 35
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 35
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 35-36
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 36-37
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 37-38
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 38-39
V. AVISO IMPORTANTE	P. 39
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 40-41
4. Informações sobre produtos e acessórios	P. 42
5. Especificações técnicas	P. 42
6. Descrição das peças	P. 42
7. Instruções de uso	P. 43-44
8. Limpeza e manutenção	P. 45
9. Declaração de conformidade	P. 68
10. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 69

## INDEXE

1. Avviso importante	P. 57
2. Definizioni dei simboli	P. 57
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 57
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 57-58
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 58-59
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 60
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 60-61
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 61
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 62-63
4. Informazioni su prodotti e accessori	P. 64
5. Specifiche tecniche	P. 64
6. Descrizione delle parti	P. 64
7. Istruzioni per l'uso	P. 65-66
8. Pulizia e manutenzione	P. 67
9. Dichiarazione di conformità	P. 68
10. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 69

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre

ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Asegúrese siempre de que un dispositivo que ha sido apagado no se puede reiniciar involuntariamente.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.

- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice dispositivos con un interruptor de encendido/ apagado que no funcione correctamente.

### III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

### IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

## V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- El dispositivo sólo se puede conectar a un enchufe que esté correctamente instalado y con toma de tierra.
- El fusible debe ser un interruptor automático de corriente residual con una corriente residual medida de no más de 30 mA.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
  - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- No inserte objetos extraños en las salidas y entradas de aire, para evitar daños.
- No use el aparato cerca de gases explosivos y combustibles. Evite la radiación solar directa a largo plazo.
- El nivel del tanque de agua no debe superar la marca “MAX” en ningún momento, cuando se humidifica, el nivel total del tanque de agua no debe ser inferior a la marca “MIN”.
- Después de agregar agua al tanque de agua, no lo incline ni golpee cuando lo ponga o mueva. Si desea moverlo, presione lentamente desde un lado, para evitar derramarlo.
- No incline el aparato. Si se vuelca y hay agua en el cuerpo, debe desconectar primero la fuente de alimentación. Luego, envíelo al departamento de reparaciones o al servicio postventa y revise el electrodoméstico.
- No cubra el orificio de ventilación.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. No use ningún tipo de detergente o solución. No enjuague el aparato.
- No coloque las tomas de aire y entradas cerca de la pared o una cortina.
- No golpee ni sacuda el cuerpo cuando lo utilice, de lo contrario, puede detenerse automáticamente.
- El agua en el tanque se metamorfosea fácilmente y emite olor en verano; renueve el agua con frecuencia.
- Si fuera necesario mover la unidad después



de agregar el agua, gírela suavemente a la posición requerida y active el soporte de las ruedas.

- Recuerde que las piezas móviles también pueden estar situadas detrás de las ranuras de ventilación y de ventilación.
- Los símbolos que aparecen en el dispositivo no se pueden quitar ni cubrir. Los signos en el dispositivo que ya no son legibles deben ser reemplazados inmediatamente.
- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden fomentar el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.
- No permita que el área alrededor del humidificador se humedezca o moje. Si se produce humedad, reduzca la salida del humidificador. Si no se puede bajar el volumen de salida del humidificador, utilice el humidificador de manera intermitente. No permita que los materiales absorbentes, como alfombras, cortinas, cortinas o manteles, se humedezcan.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo, limpie el humidificador antes del próximo uso.
- **Advertencia:** Si el agua no se renueva a tiempo, los microorganismos que puedan estar presentes en el agua o en el ambiente donde se usa o almacena el aparato, pueden crecer en el depósito de agua y dispersarse en el aire causando problemas muy graves para la salud. Se recomienda cambiar el agua cada 3 días.

#### 4. INFORMACIÓN SOBRE PRODUCTOS Y ACCESORIOS

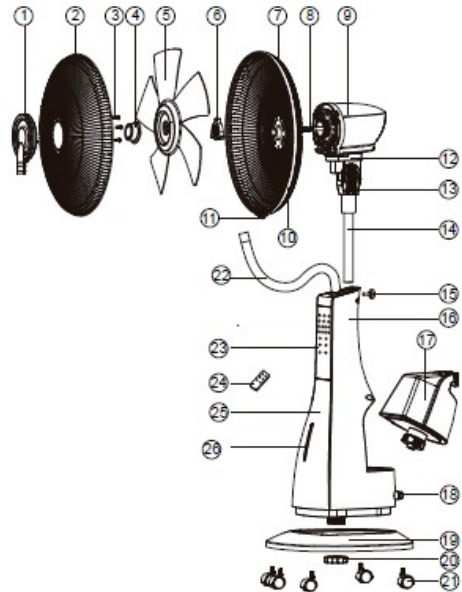
Este producto contiene 1 Ventilador de Niebla, 1 mando a distancia y 1 manual de instrucciones

#### 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>Potencia</b>	90W
<b>Voltaje/ Frecuencia</b>	220-240V / 50Hz
<b>Temporizador</b>	7.5 hrs
<b>Velocidad</b>	3
<b>Sensibilidad de sonoro</b>	<50db
<b>Flujo de aire</b>	45m <sup>3</sup> /min
<b>Lanzamiento de aire</b>	3m/s
<b>Salida de niebla</b>	220ml/hr
<b>Área de cobertura</b>	12.5m <sup>2</sup>
<b>Deposito de agua</b>	3L
<b>RPM</b>	1250
<b>Longitud del cable</b>	1.6m
<b>Humidificador</b>	Si
<b>Funcion Oscilacion</b>	Si
<b>Aspas</b>	5

#### 6. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Salida del vapor
2. Guardia delantera
3. Tornillo de fijación de salida
4. Bloqueo de la hoja
5. Hoja
6. Bloqueo de guardia
7. Guardia trasera
8. Eje del motor
9. Motor
10. Rejilla protectora del motor
11. Tornillo de rejilla protectora del motor
12. Conector
13. Soporte del conector
14. Palo del poste
15. Tornillo de mango
16. Carcasa trasera del cuerpo principal
17. Depósito de agua
18. Tapón de drenaje
19. Base
20. Bloqueo de la base
21. Castor
22. Tubo de vapor
23. Panel de control
24. Control remoto
25. Cuerpo principal carcasa delantera
26. Ventana de transparencia

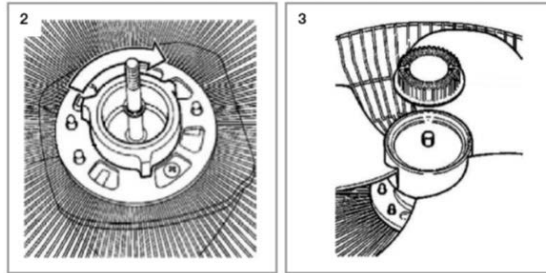


## 7. INSTRUCCIONES DE USO

### Montaje del soporte del ventilador

Su ventilador ha sido desmontado para minimizar los residuos de envases. Cada pieza está diseñada para encajar y desmontarse fácilmente para su limpieza o almacenamiento.

- Para ensamblar la rejilla de seguridad y el ensamblaje de la hoja, retire la tuerca (girándola en el sentido horario), luego la tuerca de bloqueo (girándola en sentido antihorario) del eje del motor.
- Coloque la rejilla de seguridad trasera (protector trasero) en su posición. Asegúrese de que la rejilla de seguridad quede encajada en las lengüetas de fijación. Si esto se hace correctamente, el asa de transporte de la parrilla de seguridad estará en la parte superior. Para montar el conjunto de la rejilla de seguridad y la cuchilla, retire el tornillo (girándolo en sentido horario), luego la tuerca de seguridad (en sentido antihorario) del eje del motor.
- Fijar la rejilla de seguridad en posición a mano mediante la sustitución de la tuerca de bloqueo.

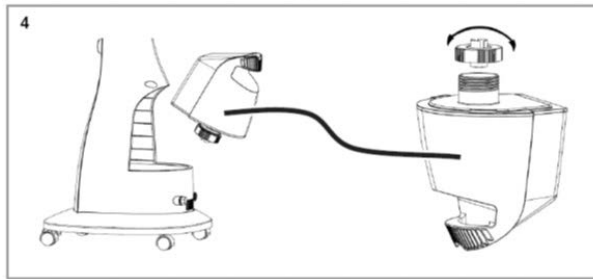


► Imágen 2

- No fuerce la tuerca de bloqueo.

► Imágen 3

- La ranura en el centro de la cuchilla del ventilador se alinea con una barra en T en el eje del motor para asegurar un correcto posicionamiento. Fije la cuchilla en su lugar apretando suavemente el tornillo (Fig. 2) en sentido antihorario en el extremo del husillo del motor. La tuerca es de auto-apretado; no la fuerce (la tuerca se aprieta en sentido antihorario). Ensamblaje del tanque de agua (rellenado de agua)



► Imágen 4

- Primero saque el tanque de agua y luego saque la tapa del tanque de agua y coloque el agua en el tanque y apriete la tapa del tanque de agua. Coloque el tanque en el cuerpo principal del atomizador, la temperatura del agua no debe superar los 40 °C.

### Funcionamiento

¡Compruebe antes de encender!

¡PELIGRO! ¡Precaución, riesgo de lesiones! El producto sólo puede ser puesto en funcionamiento si no se encuentran errores durante el chequeo. Asegúrese de que las piezas defectuosas se sustituyan antes de volver a usar el producto.

Compruebe la condición de seguridad del producto:

- Compruebe si hay defectos visibles.
- Compruebe si todas las partes del producto están firmemente unidas

### Características

1. ON/OFF
2. Control de 3 velocidades
3. Modo Sueño-Natural-Normal
4. Control del temporizador
5. Control Oscilante
6. Control del vapor
7. Pantalla LED

### Instrucciones de funcionamiento

- Inserte el cable de alimentación en la toma de enchufe y escuche un "pitido" después de conectar la alimentación, como se muestra arriba, utilice el punto de control remoto para recibir la ventana y pulse cualquier botón, varias funciones funcionan según el botón ON/OFF.
- Pulse el botón ON/OFF por primera vez, puede separar para utilizar la función de atomizador.
- Presione ON/OFF por segunda vez, la luz indicadora está encendida, la velocidad está en nivel bajo por defecto. A continuación, puede controlar el nivel de velocidad, el ajuste del temporizador, el modo y la función de oscilación.

### Botón de VELOCIDAD:

- Cuando ha presionado por segunda vez ON/OFF, la velocidad está en el nivel bajo por defecto, así que cuando usted presione el botón de la VELOCIDAD otra vez, girará a la velocidad media, si usted eligió velocidad alta, presione este botón otra vez, el LED apropiado brillará, visualizándose en la pantalla LED del cuerpo del ventilador.

### Botón TIMER:

- La tecla del temporizador ajusta el temporizador, puede seleccionar el tiempo 0.5-7.5hrs

### Botón OSC:

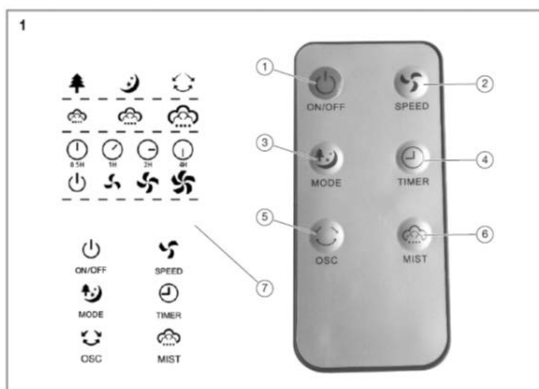
- Presione el botón, luz de OSC se enciende. Presione de nuevo, la luz se apaga.

### Botón MODE:

- Cuando presiona ON/OFF por segunda vez, la velocidad está en el nivel bajo y el modo está ajustado en el modo normal por defecto, cuando usted presione MODE otra vez, cambia al modo natural, si lo presiona otra vez, vuelve al modo de sueño.

### Función atomizador:

- Puede ajustar el nivel de atomización pulsando el botón en cualquier momento con un funcionamiento cíclico como bajo - medio - alto - apagado - bajo - medio y así sucesivamente. Las luces de atomizador y la cantidad de vapor también van en función cíclica: ATOMIZADOR (bajo - medio - alto - apagado - bajo ...)



## 8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡PELIGRO!** ¡Precaución, riesgo de lesiones! Antes de comenzar cualquier trabajo en el producto, saque siempre el enchufe de la red.

- Apague el producto, saque el enchufe de la red.
- Nunca rocíe con líquidos ni sumerja el ventilador en agua o cualquier otro líquido.
- No llenar el tanque y la cubeta con agua a más de 40°C para evitar decoloración o deformación .
- Vierta el agua de la cubeta y del tanque cuando la temperatura sea inferior a 0 °C para evitar que el agua se congele y el componente se dañe.
- No llene el agua directamente sobre las asas.
- Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo.

### Limpieza de la cubeta de agua:

- Si se cubre de material polvoriento o suciedad, coloque detergente sobre un paño suave para limpiar el lugar sucio y, a continuación, límpielo con agua. Limpieza del portabotella:
- Primero corte la energía, saque el tanque de agua y tire del tubo del atomizador apropiadamente. Límpielo si está sucio. Use agua limpia para lavar la caja de control de atomización (composición del producto como en 1).

### Solución de problemas

Si algo deja de funcionar ...

**¡PELIGRO!** ¡Peligro de lesiones! Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a que el producto funcione de forma no segura. Esto le pone en peligro a usted y a su entorno.

A menudo los fallos son causados por fallos menores. Puede remediar fácilmente la mayor parte de éstos usted mismo. Consulte la siguiente tabla antes de ponerse en contacto con el proveedor. Se ahorrará muchos problemas, y posiblemente, también dinero.

Fallo/mal funcionamiento	Causa	Remedio
El producto no funciona.	¿No hay tensión de red? ¿Cable defectuoso?	Compruebe el cable, el enchufe, la toma de corriente y el fusible. Contacte con su vendedor local.

Si no puede solucionar el fallo usted mismo, póngase en contacto con su proveedor más cercano. Tenga en cuenta que cualquier reparación incorrecta también invalidará la garantía y se puede incurrir en costos adicionales.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	(44,98)	m3/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	(39,60)	W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	(0,26)	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	(3,08)	m/s

## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

### I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the

user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.

## II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g.,

- stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
  - Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
  - The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
  - When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
  - To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
  - Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
  - While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
  - Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
  - Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.

**III.  Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect



immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

#### **IV. Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

## **V. IMPORTANT WARNING**

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuitbreaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## **VI. Instructions to follow when using the appliance**

- Do not insert foreign things to air outlets

- and inlets, in order to avoid damage.
- Do not use the appliance near explosive and combustible gas. Avoid long-term direct solar radiation.
  - The level of water tank should not be over “MAX” scale at any time, when humidifying, the total level of water tank should not be below “MIN” scale.
  - After adding water to the water tank, do not tilt or knock over it when you put or move. If you want to move, please push slowly from the side, in order to avoid spilling.
  - Do not tilt over the appliance. If it is toppled over and there is some water in the body, should unplug the power supply first. Then send it to the repair department or after-sales service and overhaul the appliance.
  - Do not cover the air vent.
  - Clean the appearance with a lightly damp cloth. Do not use any type of detergents or solutions. Do not rinse the appliance.
  - Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
  - Do not knock or shake the body when using, otherwise it may cause stop automatically.
  - The water in tank will easily metamorphose and has odor in summer, please renew the water frequently.
  - Should it be necessary to move the unit after the water has been added, roll gently to the required position and activate the bracket of the castors.
  - Remember that moving parts may also be

- located behind ventilation and venting slots.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.
  - Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
  - Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn down the output of humidifier. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpets, curtains, drapes or tablecloths to become damp.
  - Unplug the appliance during filling and cleaning.
  - Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
  - Empty and clean the humidifier before storage, clean the humidifier before next use.
  - **Warning:** If the water is not renewed timely, than micro-organisms that might be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be dispersed in the air causing very serious health issues. It is recommended to change the water every 3 days.

#### 4. PRODUCT AND ACCESSORIES INFORMATION

This product contains a Mist fan, 1 remote control and 1 instruction manual

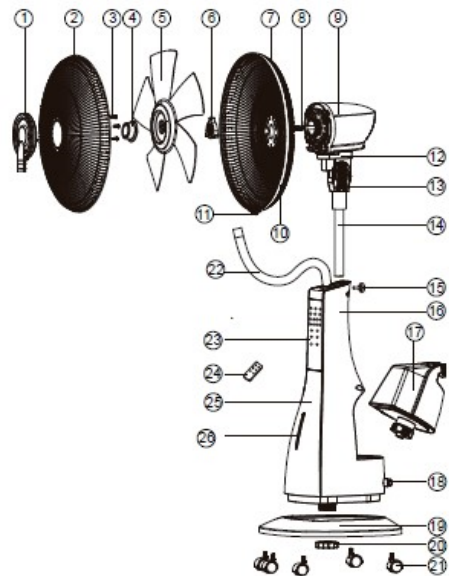
#### 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Power</b>	90W
<b>Voltage/Frequency</b>	220-240V / 50Hz
<b>Timer</b>	7.5 hrs
<b>Speeds</b>	3
<b>Sound Sensibility</b>	<50db
<b>Air flow</b>	45m <sup>3</sup> /min
<b>Air throw</b>	3m/s
<b>Mist output</b>	220ml/hr
<b>Coverage area</b>	12.5m <sup>2</sup>
<b>Water tank capacity</b>	3L
<b>RPM</b>	1250
<b>Cable length</b>	1.6m
<b>Humidifier</b>	Yes
<b>Oscilation function</b>	Yes
<b>Blades</b>	5

#### 6. PARTS

##### DESCRIPTION

1. Mist outlet
2. Front guard
3. Screw for outlet fixing
4. Blade lock
5. Leaf
6. Guard lock
7. Rear guard
8. Motor
9. Motor shaft
10. Guard Grill
11. Guard grill screw
12. Connector
13. Connector bracket
14. Stanchion pole
15. Handle screw
16. Main body rear shell
17. Water Tank
18. Drain stopper
19. Base
20. Base lock
21. Castor
22. Mist tube
23. Control panel
24. Remote control
25. Main body front shell
26. Transparent window

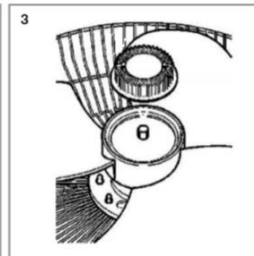
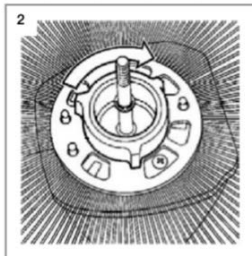


#### 7. INSTRUCTIONS FOR USE

##### Assembly of your fan pedestal

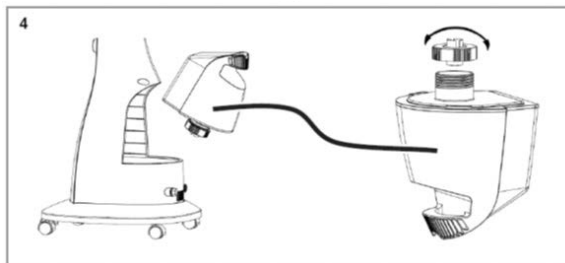
Your Fan has been boxed unassembled to minimize packaging waste. Each part is designed to fit together and be disassembled easily for cleaning or storage.

- To assemble the safety grille and blade assembly, remove the spinner (by turning it clockwise), then the locking nut (by turning it anticlockwise) from the motor spindle.
- Place the back safety grille (rear guard) into position. Ensure the safety grille fits onto the locating lugs. If this is done correctly, the safety grille's carry handle will be at the top. To assemble the safety grille and blade assembly, remove the spinner (by turning it clockwise), then the locking nut (by turning it anticlockwise) from the motor spindle.
- Fix the safety grille into position by replacing the locking nut tightly by hand.



- ▶ Item 2
- Do not force the locking nut.

- ▶ Item 3
- The groove in the centre of the fan blade aligns with a T-bar on the motor spindle to ensure correct positioning. Fix the blade into place by gently hand tightening the spinner (Fig. 2) anticlockwise onto the end of the motor spindle. The spinner is self-tightening; do not force it (Spinner tightens anti-clockwise). Water tank Assembly (water fill in)



- ▶ Item 4
- Take out water tank first, and then take out water tank cover from water tank, and then put the water in the tank and tighten the water tank cover. Put the tank on atomizer main body, the temperature of water should not above 40°C.

### Operation

Check before switching on!

**DANGER!** Caution, risk of injury! The product may only be put into operation if no faults are found during the checkup. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again. Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects
- Check whether all parts of the product are firmly attached.

### Features

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. ON/OFF                    | 5. Oscillating Control |
| 2. 3 Speed Control           | 6. Mist Control        |
| 3. Sleep-Natural-Normal Mode | 7. LED Display         |
| 4. Timer Control             |                        |

### Operation instructions

- Insert the power cord into plug socket, and hear a "beep" sound after power is connected work as shown above, use remote control point to receive window and push any button, various functions work accordingly ON/OFF Button
- Press ON/OFF button first time, you can separate to use mist function.
- Press ON/OFF second time, the indicator light is on, the speed is at low level by acquiesce. Then you can control speed level, timer setting, mode and oscillation function.

### SPEED Button:

- Since you press ON/OFF second time, the speed is at low level by acquiesce, so when you press SPEED button again, it will turn to médium speed, If you chose high speed, please press this button again, the appropriate LED will glow, viewing LED display on fan body.

### TIMER Button:

- Timer key adjusts off timer, you can select timing 0.5-7.5hrs OSC Button:
- Press the button, light of OSC on. Press again light off.

### OSC Button:

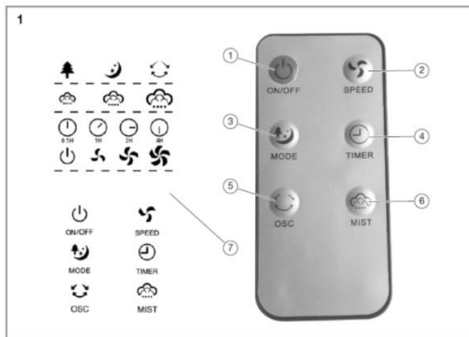
- Press the button, OSC light turns on. Press again, the light turns off.

**MODE Button:**

- Since you press ON/OFF second time, the speed is at low level and the mode is set at normal mode by acquiesce, when you press the MODE again, it change to Natural mode, press it again, it turn to sleep mode.

**Mist Function:**

- You can adjust the mist level by operating the button under any circumstances. Cycling operation like Low – Middle – High – Off – Low – Middle and so on. Moist lights and the mount of the moist are also in accordance with this cycling operation: MIST (Low-Middle-High-Off-Low...)



**CLEANING AND MAINTENANCE**

**DANGER!** Caution, risk of injury! Always pull the mains plug out before commencing any work on the product.

- Turn off the product, pull out the mains plug.
- Never spray with liquids or submerge the Fan in water or any other liquid.
- Do not fill with water over 40°C in tank and sink to avoid discoloration or deformation.
- Pour out water from sink & tank when temperatura below 0 °C to keep water away from freezing to avoid component damaged.
- Do not fill water into handles directly
- Wipe the product with a slightly damp cloth.

**Water Sink Cleaning:**

- If sink with dusty or dirty material, put detergent onto soft cloth to clean the dirty place, then clean with water. Water bottle holder cleaning:
- First cut power off, take out water tank then pull mist tube appropriately. Clean it if it's dirty. Use clean water to wash mist control box (product composition like 1).

**Troubleshooting**

If something stops working...

**DANGER!** Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Product not running.	No mains voltage? Cable faulty?	Check cable, plug, socket and fuse. Contact your local vendor.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	(44,98)	m3/min
Fan power input	P	(39,60)	W
Standby power consumption	PSB	(0,26)	W
Fan sound power level	LWA	(59,68)	dB(A)
Maximum air velocity	c	(3,08)	m/s

## 1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Définitions des symboles



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit



à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.

## II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à

proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arret ne fonctionne pas correctement.

### III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation

avant de le réutiliser.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

#### IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les

capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.

- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

## V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- L'appareil ne doit être raccorde qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- N'insérez pas les choses pour les sorties d'air et les bras, afin d'éviter des dommages.

- N'utilisez pas l'appareil près d'explosifs et gaz combustibles. À long terme d'éviter le rayonnement solaire direct.
- Le niveau du réservoir d'eau ne doivent pas être à plus grande échelle «MAX» à tout moment, quand l'humidification, le niveau total du réservoir d'eau ne doit pas être en dessous de «MIN».
- Après avoir ajouté de l'eau le réservoir d'eau, ne pas incliner ou frapper au-dessus de cela lorsque vous placez ou déplacer. Si vous voulez déplacer, veuillez pousser lentement sur le côté, afin d'éviter La renverser .
- Ne pas basculer sur l'appareil. S'il est renversé et il y a un peu d'eau dans l'organisme, doit débrancher l'alimentation d'abord. Puis l'envoyer sur le service de réparation. Ou le service après-vente et de révision de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'aérateur.
- Nettoyer l'apparence avec un chiffon humide légèrement. Ne pas utiliser de détergents ou de solutions. Ne pas rincer l'appareil.
- Ne pas faire de sorties d'air et les bras près du mur ou le rideau.
- Ne pas frapper ou secouer le corps lors de l'utilisation, sinon il peut causer arrêter automatiquement.
- L'eau dans le réservoir sera facilement se métamorphosent et a l'odeur de l'été, merci de renouveler l'eau fréquemment.
- S'il s'avère nécessaire de déplacer l'unité lorsque l'eau a été ajoutée, roll doucement jusqu'à la position requise et d'activer le support des roulettes.
- Prenez en compte que des pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les

fentes de ventilation et d'aération.

- Ne retirez et ne couvrez pas les symboles apposés sur l'appareil. Les signes apposés sur l'appareil qui sont devenus illisibles doivent être remplacés immédiatement.
- Sachez que des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne laissez pas la zone autour de l'humidificateur devenir humide ou mouillée. En cas d'humidité, baissez la sortie de l'humidificateur. Si le volume de sortie de l'humidificateur ne peut pas être baissé, utilisez l'humidificateur par intermittence. Ne laissez pas les matériaux absorbants, tels que les tapis, les rideaux, les tentures ou les nappes devenir humides.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger, nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.
- **Avertissement:** Si l'eau n'est pas renouvelée à temps, les micro-organismes qui pourraient être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké, peuvent se développer dans le réservoir d'eau et se disperser dans l'air causant de très graves problèmes de santé. Il est recommandé de changer l'eau tous les 3 jours.

#### 4. INFORMATIONS SUR LES PRODUITS ET ACCESSOIRES

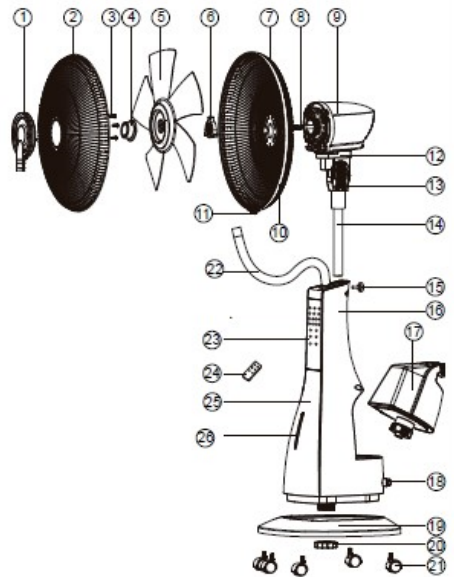
Ce produit contient un ventilateur de brume, 1 télécommande et 1 manuel d'instructions

#### 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

<b>Puissance</b>	90W
<b>Tension/Fréquence</b>	220-240V / 50Hz
<b>Minuteur</b>	7.5 hrs
<b>La vitesse</b>	3
<b>Sensibilité sonore</b>	<50db
<b>Flux d'air</b>	45m <sup>3</sup> /min
<b>Jet d'air</b>	3m/s
<b>Sortie de brume</b>	220ml/hr
<b>Zone de couverture</b>	12.5m <sup>2</sup>
<b>Reservoir de eau</b>	3L
<b>RPM</b>	1250
<b>Longueur de câble humidificateur</b>	Oui
<b>Fonction d'oscillation</b>	Oui
<b>Lames</b>	5

#### 6. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Sortie de brume
2. Protection avant
3. Vis pour fixation de prise
4. Verrou de pale
5. Rabat
6. Verrou de protection
7. Protection arriere
8. Moteur
9. L'arbre du moteur
10. Couvreacle de protection
11. Vis de la couvercle de protection
12. Connecteur
13. Support de connecteur
14. Colonne
15. Vis de poignée
16. Coque arriere du corps principal
17. Reservoir d'eau
18. Bouchon de drain
19. Socle
20. Verrou de socle
21. Roulette
22. Tube de brume
23. Panneau de commande
24. Telecommande
25. Coque avant du corps principal
26. Fenetre de regard

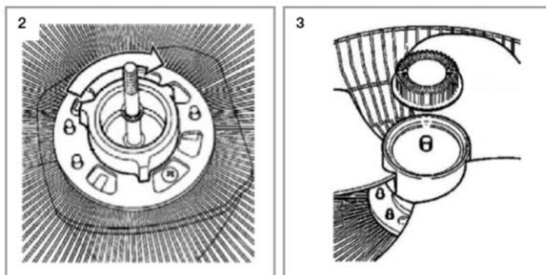


## 7. MODE D'EMPLOI

### Assemblage du socle

Votre ventilateur a été emballé à l'état démonté afin de réduire les déchets d'emballage. Chaque composant s'assemble et peut être désassemblé facilement pour le nettoyage ou l'entreposage.

- Pour assembler la grille de sécurité et les pales, retirez le rotor (en le tournant dans le sens horaire), puis le contre-écrou (en le tournant dans le sens antihoraire) de la broche moteur.
- Placez la grille de sécurité arrière (protection arrière) en position. Veillez à ce que la grille de sécurité repose sur les oreilles de positionnement. Si cette étape est effectuée correctement, la poignée de transport de la grille de sécurité sera sur le haut. Pour assembler la grille de sécurité et les pales, retirez le rotor (en le tournant dans le sens horaire), puis le contre-écrou (en le tournant dans le sens antihoraire) de la broche moteur.
- Fixez la grille de sécurité en position en resserrant le contre-écrou en place à la main.

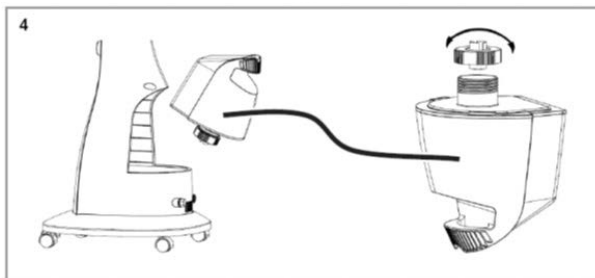


#### ► Point 2

- Ne pas forcer le contre-écrou.

#### ► Point 3

- La rainure au centre de la pale s'aligne avec une barre en T sur la broche moteur afin d'assurer un positionnement correct. Fixez la pale en position en serrant soigneusement à la main le rotor (Ill. 2) dans le sens antihoraire sur l'extrémité de la broche moteur. Le rotor est auto-bloquant, ne le forcez pas (le rotor est serré dans le sens antihoraire). Assemblage du réservoir d'eau (remplissage d'eau)



#### ► Point 4

- Retirez tout d'abord le réservoir d'eau, puis retirez le couvercle du réservoir d'eau de celui-ci; versez ensuite de l'eau dans le réservoir et réinstallez le couvercle du réservoir d'eau. Placez le réservoir sur le corps principal de l'atomiseur, la température de l'eau ne doit pas dépasser 40°C.

### Fonctionnement

Vérifiez l'appareil avant sa mise en marche

**DANGER!** Attention, risque de blessure ! Ce produit ne peut être mis en marche que si après vérification, il ne présente aucun défaut. Veillez à remplacer toute pièce défectueuse avant la réutilisation de l'appareil.



**Verifiez que la securite de l'appareil est garantie:**

- Verifiez tout defaut apparent.
- Verifiez aussi que toutes les pieces de l'appareil sont bien en place.

**Fonctionnalites**

1. Marche/Arret
2. Reglage de 3 vitesses
3. Mode sommeil-naturel-normal
4. Commande par minuterie
5. Commande oscillante
6. Commande de brume
7. Affichage LED

**Mode d'emploi**

- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de maniere a entendre un "bip" apres l'application du courant, comme montre ci-dessus. Utilisez le point de telecommande pour afficher la fenetre et appuyez sur le bouton de votre choix; les differentes fonctions fonctionneront en consequence
- Bouton Marche/Arret
- Appuyez sur le bouton Marche/Arret une premiere fois pour utiliser la fonction de brume.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arret une seconde fois pour allumer le voyant lumineux. La vitesse est sur niveau lent par defaut. Vous pouvez ensuite commander le niveau de vitesse, la minuterie, le mode et la fonction d'oscillation.

**Bouton de VITESSE:**

- Si vous appuyez sur le bouton Marche/Arret une seconde fois, la vitesse sera par defaut sur un niveau lent. Si vous appuyez a nouveau sur le bouton VITESSE, elle passera au niveau moyen. Pour une vitesse elevee, appuyez a nouveau sur ce bouton, la LED correspondante s'allumera sur l'affichage LED du corps du ventilateur.

**Bouton MINUTERIE:**

- Le bouton de minuterie ajuste le minuteur. Vous pouvez selectionner une duree entre 0,5 et 7,5 heures

**Bouton OSC:**

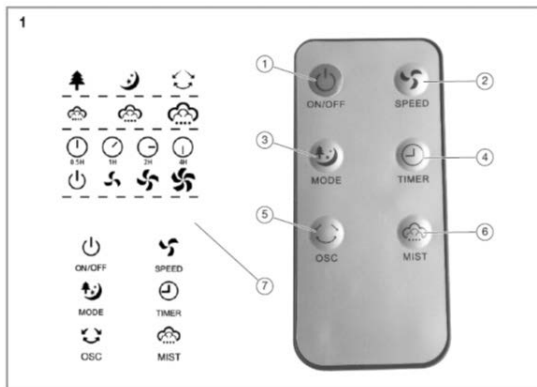
- Appuyez sur ce bouton, la lumiere OSC s'allume. Appuyez a nouveau pour eteindre la lumiere.

**Bouton MODE:**

- Si vous appuyez sur le bouton Marche/Arret une seconde fois, la vitesse sera par defaut au niveau lent et le mode sur le mode Normal. Si vous appuyez a nouveau sur le bouton MODE, l'appareil passera en mode Naturel. Appuyez a nouveau pour passer en mode Sommeil.

**Fonction de brume:**

- Vous pouvez ajuster le niveau de brume a tout moment a l'aide du bouton. Fonctionnement cyclique Bas – Moyen – Eleve – Arret – Bas – Moyen, etc. Les lumieres de brume et le volume de brume correspondent egalement a ce fonctionnement cyclique : BRUME (Bas – Moy – Eleve – Arret – Bas...)



## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**DANGER!** Attention, risque de blessure ! Toujours debrancher la fiche d'alimentation avant de debuter tout travail sur le produit.

- Ne jamais projeter de liquides ou immerger le ventilateur sous l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas remplir d'eau a plus de 40°C dans le reservoir afin d'eviter les decolorations ou deformations.
- Vider l'eau du reservoir en cas de temperatura inferieure a 0°C afin d'eviter le gel et ainsi des dommages sur les composants.
- Ne pas remplir l'eau directement dans le support.
- Essayez le produit avec un chiffon legerement humide.

### Nettoyage du reservoir d'eau:

- Si le reservoir est encrasse ou poussiereux, utilisez un chiffon doux et un produit detergent pour nettoyer la salete, puis nettoyez a l'eau.

### Nettoyage du support de bouteille d'eau:

- Coupez tout d'abord l'alimentation electrique, puis retirez le reservoir d'eau et retirez le tube de brume. Nettoyez-le en cas d'encrassement. Utilisez de l'eau propre pour nettoyer le boitier de commande de brume (composition de produit comme 1).

### Resolution des erreurs

En cas de probleme...

**DANGER!** Risque de blessure! Une reparation incorrecte peut entrainer un fonctionnement dangereux de l'appareil. Cela vous met en danger ainsi que votre environnement.

Les dysfonctionnements sont souvent causes par des defauts mineurs. Vous pouvez y remedier facilement par vous-meme le plus souvent. Veuillez consulter le tableau suivant avant de contacter votre revendeur. Vous economiserez ainsi beaucoup de temps et probablement d'argent.

Defaut/erreur	Cause	Remede
Le produit ne fonctionne pas.	Pas de tension d'alimentation? Cable defectueux?	Controlez le cable, la fiche, la prise et le fusible. Contactez votre revendeur local.

Si vous ne pouvez pas reparer vous-meme le defaut, contactez le revendeur pres de chez vous. Notez que toute reparation inappropriee annulera la garantie et que cela pourra entrainer des frais supplementaires.

Designation	Symbole	Value	Unite
Debit maximum du ventilateur	F	(44,98)	m3/min
Puissance d'entree du ventilateur	P	(39,60)	W
Consommation de puissance en veille	PSB	(0,26)	W
Puissance acoustique du ventilateur	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocite maximale de l'air	c	(3,08)	m/s

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definições de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
3. Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento

incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Certifique-se sempre de que um dispositivo que foi desligado não possa ser reiniciado acidentalmente.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de

superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Não use dispositivos com um botão liga / desliga que não funcione corretamente.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido.

Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.

- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

#### IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser

- feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
  - Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

## V. AVISO IMPORTANTE

- O dispositivo pode ser conectado apenas a um soquete corretamente instalado e aterrado.
- O fusível deve ser um disjuntor de corrente residual com uma corrente residual medida não superior a 30 mA.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Não insira as coisas estrangeiras para as entradas e saídas de ar, a fim de evitar danos.
- Não utilize o aparelho próximo de explosivo e gás combustível. A longo prazo, evitar radiação solar direta.
- Após a adição de água para o tanque de água, não incline ou bater sobre ele quando você colocar ou mover. Se você deseja mover, pressione lentamente para o lado, a fim de evitar escorra.
- Não incline sobre o aparelho. Se for tombou e há um pouco de água no corpo, deve desligar a fonte de alimentação primeiro. E, em seguida, enviá-lo para a reparação. Ou serviço pós-venda e revisão do aparelho.
- Não cubra o arejador.
- A aparência limpa com um pano levemente úmido. Não utilize qualquer tipo de detergentes ou soluções. Não lave o aparelho.
- Não faça as entradas e saídas de ar perto da parede ou cortinas.
- Não bater ou sacudir o corpo durante o uso, caso contrário ele pode causar parar automaticamente.
- A água no tanque irá facilmente metamorphose e tem odor no verão, por favor, renove a água com frequência.
- Caso seja necessário mover a unidade após a água ter sido adicionado, rode suavemente para a posição desejada e ativar o suporte dos rodízios.



- Lembre-se de que as peças móveis também podem estar localizadas atrás das aberturas de ventilação e ventilação.
- Os símbolos que aparecem no seu dispositivo não podem ser removidos ou cobertos. Os sinais no dispositivo que não são mais legíveis devem ser substituídos imediatamente.
- Esteja ciente de que altos níveis de umidade podem estimular o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não permita que a área ao redor do umidificador fique úmida ou molhada. Se ocorrer umidade, diminua a saída do umidificador. Se o volume de saída do umidificador não puder ser reduzido, use o umidificador de forma intermitente. Não permita que materiais absorventes, como tapetes, cortinas, cortinas ou toalhas de mesa fiquem úmidos.
- Desligue o aparelho durante o enchimento e limpeza.
- Nunca deixe água no reservatório quando o aparelho não estiver em uso.
- Esvazie e limpe o umidificador antes do armazenamento, limpe o umidificador antes do próximo uso.
- **Atenção:** Se a água não for renovada atempadamente, os microrganismos que possam estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho é utilizado ou armazenado, podem crescer no reservatório de água e dispersar-se no ar causando graves problemas de saúde questões. Recomenda-se trocar a água a cada 3 dias.

#### 4. INFORMAÇÕES SOBRE PRODUTOS E ACESSÓRIOS

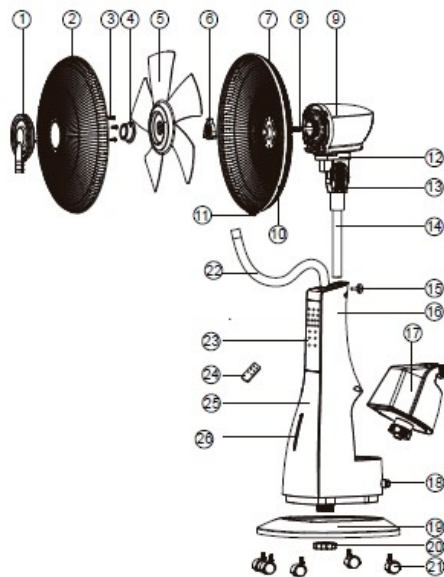
Este produto contém um ventilador de névoa, 1 controle remoto e 1 manual de instruções

#### 5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência	90W
Tensão/Frequência	220-240V / 50Hz
Temporizador	7.5 hrs
Velocidade	3
Sensibilidade sonora	<50db
Fluxo de ar	45m <sup>3</sup> /min
Lançamento de ar	3m/s
Saída de névoa	220ml /hr
Área de cobertura	12.5m <sup>2</sup>
Tanque de água	3L
RPM	1250
Comprimento do cabo	1.6m
Umidificador	Sim
Função de oscilação	Sim
Lâminas	5

#### 6. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. saída de névoa
2. guarda dianteira
3. Parafuso para fixação da tomada
4. bloqueio de lâmina
5. folha
6. bloqueio de guarda
7. guarda traseira
8. motor
9. Eixo do motor
10. Grade de proteção
11. Parafuso da grade protetora
12. conector
13. suporte de conexão
14. poste de extensão
15. parafuso do punho
16. revestimento traseiro do corpo principal
17. tanque de água
18. tampa de drenagem
19. base
20. bloqueio de base
21. rodízio
22. tubo de névoa
23. painel de controle
24. controle remoto
25. revestimento frontal do corpo principal
26. janela transparente

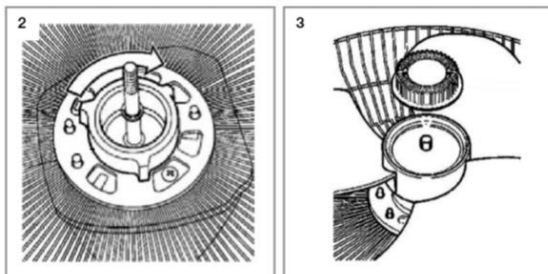


## 7. INSTRUÇÕES DE USO

### Montagem do pedestal do ventilador

O seu ventilador foi embalado desmontado para minimizar o desperdício de embalagens. Cada peça foi projetada para se encaixar e ser desmontada facilmente para limpeza ou armazenamento.

- Para montar a grade de segurança e o conjunto da lâmina, remova o girador (girando-o no sentido horário) e a porca de trava (girando-o no sentido anti-horário) do eixo do motor.
- Coloque a grade de segurança traseira (proteção traseira) na posição. Verifique se a grade de segurança se encaixa nos terminais de localização. Se isso for feito corretamente, a alça de transporte da grade de segurança estará na parte superior. Para montar a grade de segurança e o conjunto da lâmina, remova o girador (girando-o no sentido horário) e a porca de travamento (girando-o no sentido anti-horário) do eixo do motor.
- Fixe a grade de segurança na posição, substituindo a contraporca com força manualmente.

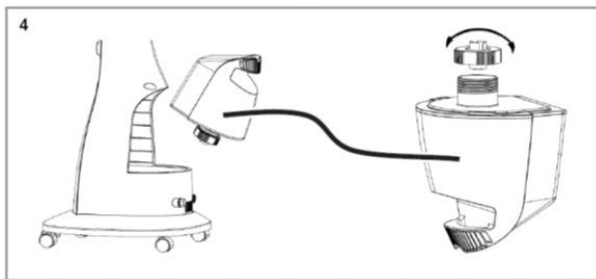


#### ► Item 2

– Não force a porca de travamento.

#### ► Item 3

– A ranhura no centro da lâmina do ventilador alinha-se com uma barra em T no eixo do motor para garantir o posicionamento correto. Fixe a lâmina no lugar, apertando com delicadeza a mão o botão rotativo (Fig. 2) no sentido anti-horário na extremidade do eixo do motor. O girador é autoapertável; não o force (o botão giratório aperta no sentido anti-horário). Montagem do tanque de água (preenchimento de água).



#### ► Item 4

– Retire o tanque de água primeiro e, em seguida, retire a tampa do tanque de água e, em seguida, coloque a água no tanque e aperte a tampa. Coloque o tanque no corpo principal do atomizador, a temperatura da água não deve estar acima de 40°C.

### Operação

Verifique antes de ligar!

**PERIGO!** Cuidado, risco de ferimentos! O produto só pode ser colocado em operação se não forem encontradas falhas durante o check-up. Verifique se todas as peças defeituosas foram substituídas antes que o produto seja usado novamente.

### Verifique as condições seguras do produto:

- Verifique se há algum defeito visível.
- Verifique se todas as partes do produto estão firmemente conectadas.

### Recursos

1. LIGADO / DESLIGADO
2. Controle de 3 velocidades
3. Modo Sono / Natural / Normal
4. Controle do temporizador
5. Controle oscilante
6. Controle de névoa
7. Telão LED

### Instruções de operação

- Insira o cabo de alimentação na tomada e ouça um bipe depois que a energia for conectada. Trabalhe conforme mostrado acima, use o ponto de controle remoto para receber a janela e pressione qualquer botão, várias funções funcionam de acordo Botão ON / OFF
- Pressione o botão ON / OFF pela primeira vez, você pode separar para usar a função de névoa.
- Pressione ON / OFF pela segunda vez, a luz indicadora está acesa, a velocidade está em nível baixo por concordância. Depois, você pode controlar o nível de velocidade, a configuração do temporizador, o modo e a função de oscilação.

### Botão VELOCIDADE:

- Como você pressiona LIGAR / DESLIGAR pela segunda vez, a velocidade é atingida por um nível baixo por concordância; portanto, quando você pressiona novamente o botão VELOCIDADE, ele muda para velocidade média. Se você escolher alta velocidade, pressione este botão novamente, o LED apropriado acenderá, visualizando a tela de LED no corpo do ventilador.

### Botón TIMER:

- A tecla do timer ajusta o timer, você pode selecionar o tempo de 0,5 a 7,5 horas Botão OSC:
- Pressione o botão, luz de OSC ligada. Pressione novamente a luz apagada.

### Botão OSC:

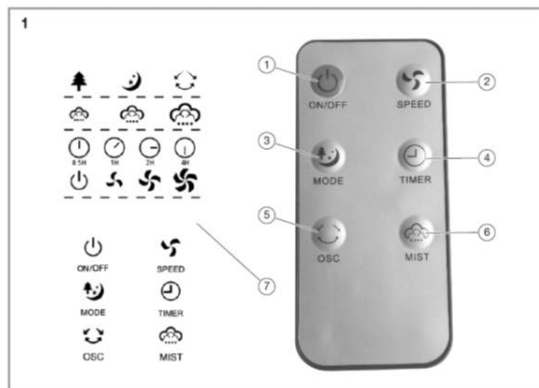
- Pressione o botão, a luz OSC acende. Pressione novamente, a luz se apaga.

### Botão MODE:

- Como você pressiona ON / OFF pela segunda vez, a velocidade está em nível baixo e o modo é ajustado no modo normal por concordância; quando você pressiona o MODO novamente, ele muda para o modo Natural, pressiona novamente e passa para o modo sono.

### Função Névoa:

- Você pode ajustar o nível de névoa operando o botão em qualquer circunstância. Operação de ciclismo como Baixo - Médio - Alto - Desligado - Baixo - Meio e assim por diante. As luzes úmidas e a quantidade de umidade também estão de acordo com esta operação de ciclismo: MIST (Baixa-Média- Alta-Fora-Baixa ...)



## 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**PERIGO!** Cuidado, risco de ferimentos! Retire sempre a ficha da tomada antes de iniciar qualquer trabalho no produto.

- Nunca borrife líquidos ou mergulhe o ventilador em água ou qualquer outro líquido.
- Não encha o tanque com água acima de 40 ° C nem afunde, para evitar descoloração ou deformação.
- Despeje a pia da água e do tanque quando a temperatura estiver abaixo de 0 ° C, para manter a água longe do congelamento e evitar danos aos componentes.
- Não encha a água diretamente nas alças.
- Limpe o produto com um pano levemente úmido.

### Limpeza de pia de água:

- Se for afundado com material empoeirado ou sujo, coloque detergente em um pano macio para limpar o local sujo e depois limpe com água. Limpeza do suporte da garrafa de água:
- Primeiro desligue a energia, retire o tanque de água e puxe o tubo de névoa adequadamente. Limpe se estiver sujo. Use água limpa para lavar a caixa de controle de névoa (composição do produto como 1).

### Solução de problemas

Se algo parar de funcionar ...

**PERIGO!** Risco de lesão! Reparos inadequados podem resultar no funcionamento inseguro do produto. Isso coloca em risco você e seu ambiente.

O mau funcionamento geralmente é causado por pequenas falhas. Você pode remediar facilmente a maioria deles. Consulte a tabela a seguir antes de entrar em contato com o fornecedor. Você economizará muitos problemas e, possivelmente, dinheiro também.

Falha / mau funcionamento	Causa	Remedio
O produto não está em execução	Sem tensão de rede? Cabo com defeito?	Verifique o cabo, plugue, soquete e fusível. Entre em contato com o fornecedor local.

Se você não conseguir corrigir a falha, entre em contato com o fornecedor mais próximo. Esteja ciente de que qualquer reparo incorreto também invalidará a garantia e custos adicionais podem ser incorridos.

Falha / mau funcionamento	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo do ventilador	F	(44,98)	m3/min
Entrada de energia do ventilador	P	(39,60)	W
Consumo de energia em espera	PSB	(0,26)	W
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	(3,08)	m/s

## 1. **i** WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden

Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.

### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher-

- zustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
  - Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

## V. WICHTIGE WARNUNG

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen. Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so,

dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Legen Sie keine Fremdkörper in die Luftauslässe und -einlässe, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und brennbaren Gasen. Vermeiden Sie langfristige direkte Sonneneinstrahlung.
- Nachdem Sie Wasser in den Wassertank getan haben, kippen oder stürzen Sie es nicht um, wenn Sie es einsetzen oder bewegen. Wenn Sie es bewegen möchten, drücken Sie langsam von der Seite, um zu vermeiden, es zu verschütten.
- Nicht über das Gerät kippen. Wenn es umgestürzt ist und Wasser im Körper ist, sollten Sie zuerst den Netzstecker ziehen. Dann schicken Sie es an die Reparaturabteilung oder After-Sales-Service und das Gerät überarbeiten.
- Decken Sie den Luftauslass nicht ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungen. Spülen Sie das Gerät nicht aus.
- Stellen Sie die Luftauslässe und Lufteinlässe nicht in die Nähe der Wand oder eines Vorhangs.
- Klopfen oder schütteln Sie den Körper während der Benutzung nicht, sonst kann dies automatisch zum Stoppen führen.
- Das Wasser im Tank wird leicht metamorphose und hat im Sommer Geruch, bitte erneuern Sie das Wasser häufig.

- Sollte es notwendig sein, das Gerät nach dem Hinzufügen des Wassers zu bewegen, rollen Sie es vorsichtig in die gewünschte Position und aktivieren Sie die Halterung der Rollen.
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, verringern Sie die Leistung des Luftbefeuchters. Wenn die Ausgabemenge des Luftbefeuchters nicht verringert werden kann, verwenden Sie den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen. Saugfähige Materialien wie Teppiche, Gardinen, Gardinen oder Tischdecken dürfen nicht feucht werden.
- Trennen Sie das Gerät während des Füllens und Reinigens vom Stromnetz.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung, reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.
- **Warnung:** Wenn das Wasser nicht rechtzeitig erneuert wird, können Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät verwendet oder gelagert wird, vorhanden sein könnten, im Wasserbehälter wachsen und in der Luft verteilt werden, was sehr ernste Gesundheitsschäden verursachen kann. Es wird empfohlen, das Wasser alle 3 Tage zu wechseln.

#### 4. PRODUKT- UND ZUBEHÖRINFORMATIONEN

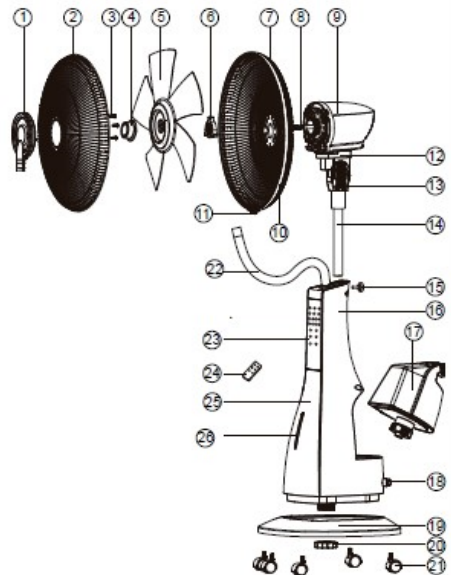
Dieses Produkt enthält einen Nebel-Fan, 1 Fernbedienung und 1 Bedienungsanleitung

#### 5. TECHNISCHE DATEN

<b>Leistung</b>	90W
<b>Spannung/Frequenz</b>	220-240V / 50Hz
<b>Timer</b>	7.5 hrs
<b>Geschwindigkeit</b>	3
<b>Klangsensibilität</b>	<50db
<b>Luftzug</b>	45m <sup>3</sup> /min
<b>Luftwurf</b>	3m/s
<b>Nebelausstoß</b>	220ml/hr
<b>Abdeckungsbereich</b>	12.5m <sup>2</sup>
<b>Wassertank</b>	3L
<b>RPM</b>	1250
<b>Kabellänge</b>	1.6m
<b>Luftbefeuchter</b>	Ja
<b>Oszillationsfunktion</b>	Ja
<b>Klingen</b>	5

#### 6. KOMPONENTEN DES ZERKLEINERERS

1. Dampfauslassöffnung
2. Frontgitter
3. Befestigungsschraube Auslassöffnung
4. Flügelverriegelung
5. Flügel
6. Sicherungselement
7. Hinteres Schutzgitter
8. Motor
9. Motorwelle
10. Schutzgitter
11. Schutzgitterschraube
12. Verbindungsstück
13. Halterung Verbindungsstück
14. Strebe
15. Schraube Handgriff
16. Hinteres Ventilatorgehäuse
17. Wasserbehälter
18. Ablaufstopfen
19. Standfus
20. Arretierung Standfus
21. Lenkrolle
22. Dampfschlauch
23. Bedienfeld
24. Fernbedienung
25. Vorderes Ventilatorgehäuse
26. Sichtfenster

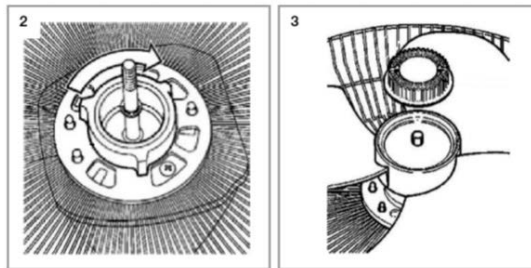


## 7. GEBRAUCHSANWEISUNG

### Montage Ihres Säulenventilators

Der Säulenventilator ist in nicht montiertem Zustand verpackt. Auf diese Weise fällt weniger Verpackungsmüll an. Samtliche Teile sind für gute Passform und einfache Demontage für Reinigungs- oder Lagerungszwecke konzipiert.

- Zur Montage des Schutzgitters und der Flügelbaugruppe nehmen Sie die Drehkappe ab. Hierzu drehen Sie diese im Uhrzeigersinn. Dann drehen Sie die Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese aus der Motorspindel zu entnehmen.
- Bringen Sie das ruckartige Schutzgitter an. Das Schutzgitter muss exakt auf die Passstifte aufgesetzt werden. Bei korrekter Montage befindet sich der Tragegriff des Schutzgitters dann auf der Oberseite. Zur Montage des Schutzgitters und der Flügelbaugruppe nehmen Sie die Drehkappe ab. Hierzu drehen Sie diese im Uhrzeigersinn. Dann drehen Sie die Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese aus der Motorspindel zu entnehmen.
- Bringen Sie das Schutzgitter nun in Position, indem Sie die Kontermutter per Hand gut anziehen.

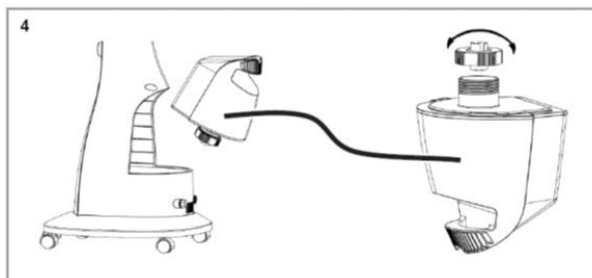


#### ► Punkt 2

- Kontermutter nicht gewaltsam eindrehen!

#### ► Punkt 3

- Bei korrekter Montage muss die mittig am Ventilatorflügel befindliche Nut in einer Linie mit der T-Stange an der Motorspindel fluchten. Setzen Sie den Flügel vorsichtig von Hand ein und ziehen dann die Drehkappe (Abb. 2) am Motorspindelende entgegen dem Uhrzeigersinn fest. Die Drehkappe ist selbstsichernd und darf nicht mit Gewalt festgezogen werden (entgegen Uhrzeigersinn).



#### ► Punkt 4

- Entnehmen Sie zunächst den Wassertank und heben dann die Abdeckung des Tanks ab. Befüllen Sie nun den Tank mit Wasser und ziehen die Wassertankabdeckung fest. Setzen Sie nun den Wassertank auf den Vernebler auf. Die Wassertemperatur soll nicht mehr als 40°C betragen.

### Betrieb

Prüfen Sie die Montage vor dem Einschalten!

**GEFAHR!** Vorsicht - Verletzungsgefahr! Die Inbetriebnahme des Geräts ist nur zulässig, wenn bei der Überprüfung keine Fehler festgestellt wurden. Stellen Sie sicher, dass defekte Teile ersetzt werden, bevor das Gerät erneut benutzt wird.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.

- Prüfen Sie, ob keine sichtbaren Mängel vorhanden sind.
- Prüfen Sie, ob alle Teile fest mit dem Gerät verbunden sind.

### **Merkmale**

1. ON/OFF
2. 3 Geschwindigkeitsregulierung
3. Schlafen-Natur-Normaler Modus
4. Zeitschaltfunktion
5. Stellknopf für Schwenkbetrieb
6. Dampfregulierung
7. LED Anzeige

### **Bedienungsanleitung**

- Schließen Sie den Geratenetzstecker an einer Steckdose an. Das Gerät quittiert den Netzanschluss mit einem akustischen Signal (siehe oben) (mit Hilfe der Fernbedienung zum Empfangsfenster, dann Tastendruck für entsprechende Funktionen)

### **ON/OFF-Taste**

- Beim erstmaligen Drücken der ON/OFF-Taste können Sie wählen, ob Sie die Dampffunktion wünschen.
- Betätigen Sie die „ON/OFF“- bzw. Ein/Aus-Taste ein zweites Mal. Daraufhin leuchtet das Anzeigelicht auf. Die Geschwindigkeit der Windströmung des Ventilators ist werksseitig auf die Stufe „Low“ (Niedrig) voreingestellt worden. Nun können Sie die Geschwindigkeitsstufe, den Timer bzw. Zeitgeber, den Betriebsmodus des Geräts („MODE“) und die Schwenkfunktion („OSC“) einstellen.

### **Taste SPEED:**

- Wenn die Taste ON/OFF zum zweiten Mal gedrückt wird, ist die Geschwindigkeit auf niedrig voreingestellt. Drücken Sie nun die Taste SPEED erneut, schaltet das Gerät auf mittlere Geschwindigkeit. Wollen Sie nun die hohe Ventilatorgeschwindigkeit einstellen, müssen Sie diese Taste noch einmal drücken. Jetzt leuchtet die entsprechende LED auf (wie auch im LED Anzeigefeld am Ventilatorcorper).

### **TIMER-Taste**

- Die Zeitschaltfunktion bietet Einstellmöglichkeiten von 0,5 bis 7,5 Stunden.

### **OSC Taste (Schwenkbetrieb):**

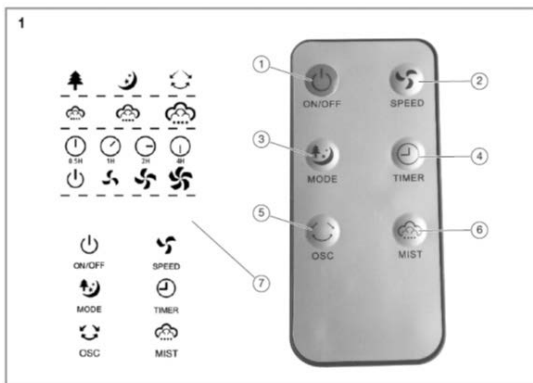
- Drücken Sie auf die Taste für den Schwenkbetrieb („OSC“). Daraufhin leuchtet die Anzeige „OSC“ auf. Wenn Sie die Taste erneut betätigen, erlischt die Anzeigeluchte.

### **Taste MODE:**

- Wenn Sie zum zweiten Mal auf die „ON/OFF“-Taste drücken, arbeitet der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit (Stufe „Low“) und im normalen Betriebsmodus („Normal“); beide Einstellungen sind standardmäßig im Herstellungswerk vorgenommen worden. Wenn Sie die Taste MODE für den Betriebsmodus erneut betätigen, schaltet das Gerät in den Modus „Natural“ um. Drücken Sie dann ein weiteres Mal auf die Taste MODE, wechselt der Ventilator in den Schlafmodus („Sleep“).

### **Dampffunktion:**

- Sie können die Dampffunktion („MIST“) unter allen Betriebsbedingungen einstellen (Betriebszyklen „Low“ – „Middle“ – „High“ – „Off“ – „Low“ – „Middle“ und so weiter). Die Kontrollleuchten für die Dampffunktion und die Halterung für den Wasserbehälter sind ebenfalls an diese Betriebszyklen angepasst: MIST (Low-Middle- High-Off- Low...).



## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

**GEFAHR!** Vorsicht - Verletzungsgefahr! Ziehen Sie stets erst den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Schalten Sie das Produkt aus, ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeiten besprüht oder in diese eingetaucht werden.
- Das zum Befüllen des Wassertanks verwendete Wasser sollte nicht heißer als 40 ° C sein, da sich das Material ansonsten verfärben oder verformen kann.
- Bei Temperaturen unter 0°C leeren Sie bitte den Tank und das Becken, um Beschädigung des Gerätes durch Einfrieren des Wassers zu vermeiden.
- Füllen Sie keinesfalls Wasser direkt in die Wasserbehälterhalterung.
- Das Produkt kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

### Reinigung des Wasserbehälters:

- Wenn der Behälter verschmutzt ist, kann er mit einem mit Reinigungsmittel befeuchtetem weichen Tuch gereinigt und anschließend mit klarem Wasser nachgewischt werden.

### Reinigen der Wasserbehälterhalterung:

- Gerät erst vom Netz trennen. Dann entnehmen Sie den Wassertank und ziehen den Dampfschlauch heraus. Bei Verschmutzung ist dieser zu reinigen. Verwenden Sie klares Wasser zum Ausspülen des Dampfbehälters (Produktaufbau wie 1).

### Storungsbeseitigung

Wenn etwas nicht funktioniert ...

**GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Bei unsachgemäßen Reparaturen ist ein gefahrloser Betrieb nicht mehr gewährleistet. Dies stellt eine Gefahr dar für Sie selbst und für Andere.

Störungen werden oft durch geringfügige Fehler verursacht. Die meisten dieser Fehler können Sie leicht selbst beheben. Bevor Sie sich wegen einer Störung an Ihren Händler wenden, ziehen Sie bitte die folgende Tabelle zu Rate. Sie sparen damit Zeit und möglicherweise auch Geld.

Fehler/Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt läuft nicht	Keine Netzspannung? Kabel beschädigt?	Überprüfen Sie das Kabel, den Stecker, die Steckdose und die Sicherung. Wenden Sie sich an einen Händler vor Ort.

Falls Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an den nächstgelegenen Händler. Bitte beachten Sie, dass unsachgemäße ausgeführte Reparaturen zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen und ggf. zusätzliche Kosten entstehen.

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Luftvolumenstrom	F	(44,98)	m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme Ventilator	P	(39,60)	W
Standby-Stromverbrauch	PSB	(0,26)	W
Ventilator Schalleistungspegel	LWA	(59,68)	dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit	c	(3,08)	m/s



## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 5- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri

scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.

- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

### IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

## V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- Non inserire oggetti estranei nelle prese d'aria e negli ingressi, al fine di evitare danni.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a gas esplosivi e combustibili. Evitare radiazioni solari dirette a lungo termine.
- Il livello del serbatoio dell'acqua non deve essere superiore alla scala "MAX" in qualsiasi momento, durante l'umidificazione, il livello totale del serbatoio dell'acqua non deve essere inferiore alla scala "MIN".
- Dopo aver aggiunto acqua al serbatoio dell'acqua, non inclinarlo o rovesciarlo quando si mette o si sposta.
- Se si desidera spostarlo, si prega di spingere lentamente da un lato, per evitare di spargerlo.
- Non inclinare l'apparecchio. Se è rovesciato e c'è acqua nel corpo, è necessario scollegare prima l'alimentazione. Poi inviarlo al reparto di riparazione o servizio post-vendita e revisionare l'apparecchio.
- Non coprire la presa d'aria.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Non utilizzare alcun tipo di detergente o soluzione. Non risciacquare l'apparecchio.
- Non mettere le uscite d'aria e l'ingressi vicino alla parete o di una tenda.
- Non battere o scuotere il corpo durante l'utilizzo, altrimenti potrebbe causare l'arresto automatico.
- L'acqua nel serbatoio può facilmente metamorfosare e ha odore in estate, si prega di rinnovare l'acqua frequentemente.

- Se è necessario spostare l'unità dopo aver aggiunto l'acqua, ruotare delicatamente fino alla posizione richiesta e attivare la staffa delle rotelle.
- Ricordarsi che dietro alle fessure di ventilazione e aerazione vi possono essere anche parti mobili.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. I simboli che non sono più leggibili vanno immediatamente sostituiti.
- Essere consapevoli del fatto che alti livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Non permettere che l'area intorno all'umidificatore diventi umida o bagnata. Se si verifica umidità, abbassare l'uscita dell'umidificatore. Se non è possibile abbassare il volume di uscita dell'umidificatore, utilizzare l'umidificatore a intermittenza. Non lasciare che i materiali assorbenti, come tappeti, tende, tende o tovaglie, si inumidiscano.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo, pulire l'umidificatore prima del successivo utilizzo.
- **Avvertenza:** Se l'acqua non viene rinnovata tempestivamente, i microrganismi che potrebbero essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o immagazzinato, possono crescere nel serbatoio dell'acqua e disperdersi nell'aria causando gravi danni alla salute. Si consiglia di cambiare l'acqua ogni 3 giorni.

#### 4. INFORMAZIONI SU PRODOTTI E ACCESSORI

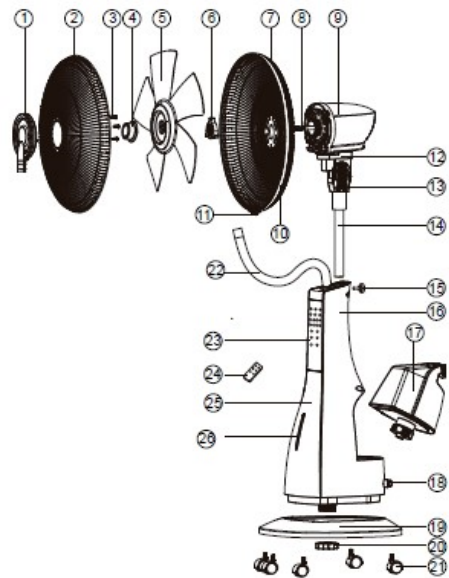
Questo prodotto contiene un ventilatore della nebbia, 1 telecomando e 1 manuale di istruzioni

#### 5. SPECIFICHE TECNICHE

<b>Potenza</b>	90W
<b>Tensione/Frequenza</b>	220-240V / 50Hz
<b>Temporizzatore</b>	7.5 hrs
<b>velocità</b>	3
<b>Sensibilità sonora</b>	<50db
<b>Flusso d'aria</b>	45m <sup>3</sup> /min
<b>Lancio dell'aria</b>	3m/s
<b>Uscita di nebbia</b>	220ml/hr
<b>Area di copertura</b>	12.5m <sup>2</sup>
<b>serbatoio d'acqua</b>	3L
<b>RPM</b>	1250
<b>Lunghezza del cavo</b>	1.6m
<b>Umidificatore</b>	Si
<b>Funzione di oscillazione</b>	Si
<b>Pale</b>	5

#### 6. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Uscita nebbia
2. Protezione frontale
3. Vite per fissaggio uscita
4. Blocco pala
5. Lamina
6. Bloccaggio protezione
7. Protezione posteriore
8. Motore
9. Albero motore
10. La rete di protezione
11. Vite di la rete di protezione
12. Connettore
13. Staffa connettore
14. Palo montante
15. Vite della maniglia
16. Involucro posteriore del corpo principale
17. Serbatoio dell'acqua
18. Dispositivo di arresto drenaggio
19. Base
20. Bloccaggio base
21. Rotella
22. Tubo nebbia
23. Pannello di controllo
24. Telecomando
25. Involucro frontale del corpo principale
26. Finestra trasparente



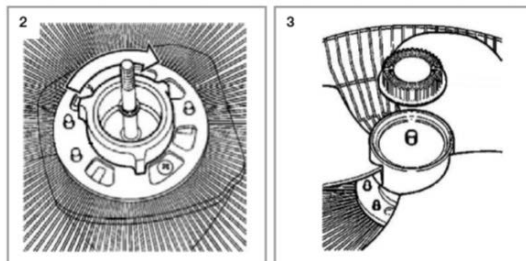


## 7. ISTRUZIONI PER L'USO

### Gruppo piedistallo del ventilatore

Il ventilatore è stato confezionato non assemblato in modo da minimizzare i rifiuti da imballaggio. Ogni componente è stato progettato per fare presa l'uno con l'altro e per essere facilmente smontato per la pulizia e lo stoccaggio.

- Per assemblare la griglia di sicurezza e il gruppo pale, rimuovere il rotore (ruotandolo in senso orario), quindi il controdado (ruotandolo in senso antiorario) dal mandrino motore.
- Mettere la griglia di sicurezza posteriore (protezione posteriore) in posizione. Assicurarsi che la griglia di sicurezza sia perfettamente fissata sui perni di posizionamento. Se tutto ciò è stato eseguito correttamente, la maniglia di trasporto della griglia di sicurezza si troverà nella parte superiore. Per assemblare la griglia di sicurezza e il gruppo pale, rimuovere il rotore (ruotandolo in senso orario), quindi il controdado (ruotandolo in senso antiorario) dal mandrino motore.
- Fissare la griglia di sicurezza in posizione riapplicando il controdado e stringendolo a mano.

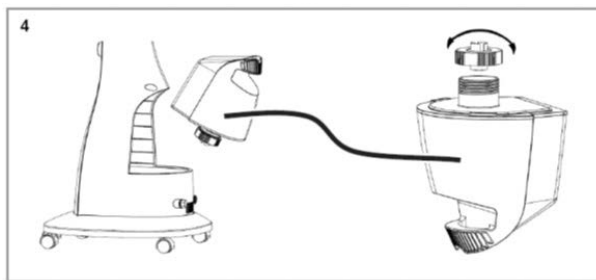


#### ► Punto 2

- Non stringere eccessivamente il controdado.

#### ► Punto 3

- Il posizionamento è corretto quando la scanalatura nel centro della pala del ventilatore è allineata con la barra a T sul mandrino motore. Fissare la pala in posizione ruotando leggermente a mano il rotore (fig.2) in senso antiorario sull'estremità del mandrino motore. Il rotore è autoflettante, non lo si deve forzare (serraggio del rotore in senso antiorario). Gruppo serbatoio dell'acqua (rabbocco acqua).



#### ► Punto 4

- Estrarre prima il serbatoio dell'acqua e poi la relativa copertura, quindi versare l'acqua nel serbatoio e stringere la copertura del serbatoio dell'acqua. Applicare il serbatoio sul corpo principale dell'atomizzatore, la temperatura dell'acqua non deve superare i 40 C.

### Funzionamento

Controllare prima dell'accensione!

**PERICOLO!** Attenzione, rischio di lesioni! Il prodotto può essere messo in funzione solo se non si rileva alcuna anomalia durante il controllo. Assicurarsi che tutte le parti difettose siano sostituite prima di riutilizzare il prodotto.

**Verificare le condizioni di sicurezza del prodotto:**

- Controllare la presenza di eventuali difetti visibili.
- Verificare che tutti i componenti del prodotto siano saldamente collegati.

**Funzioni**

1. ON/OFF
2. Comando a 3 velocita
3. Modalita Sleep-Naturale-Normale
4. Controllo timer
5. Controllo oscillazione
6. Controllo nebbia
7. Display a LED

**Istruzioni d'uso**

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente (si puo udire un "beep" non appena l'alimentazione elettrica e collegata come indicato in alto), usare il telecomando per attivare la ventilazione e premere un tasto qualsiasi: le varie funzioni verranno attivate di conseguenza

**Pulsante ON/OFF**

- Premere una volta il pulsante ON/OFF per la funzione nebbia.
- Premere ON/OFF per la seconda volta, si accende la spia, la velocita predefinita e bassa. Si possono impostare la velocita, il timer, la modalita e l'oscillazione.

**Pulsante VELOCITA:**

- Non appena si preme ON/OFF per la seconda volta (la velocita e ad un livello basso) quindi premendo di nuovo il pulsante VELOCITA si passa alla velocita media; se si seleziona velocita elevata si deve premere di nuovo questo pulsante: si accende il LED corrispondente sul corpo del ventilatore.

**Pulsante TIMER:**

- Con questo pulsante si imposta il timer; si puo selezionare un tempo da 0,5 a 7,5 ore

**Pulsante OSC:**

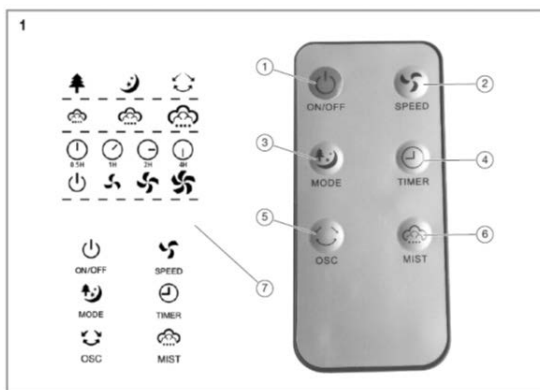
- Premere sul pulsante, si accende la spia OSC. Premendo di nuovo, la spia si spegne.

**Pulsante MODALITA:**

- Premendo ON/OFF per la seconda volta, la velocita e bassa e la modalita impostata predefinita e normale; premendo di nuovo su MODE, si passa alla modalita Natural; premendo di nuovo si passa a Sleep.

**Funzione nebbia:**

- Il livello nebbia puo essere impostato azionando il pulsante in qualsiasi situazione. Funzionamento ciclico, come ad es. Low - Middle - High - Off - Low - Middle ecc. Le spie dell'umidita e il relativo supporto funzionano anch'essi ciclicamente: MIST (Low-Middle-High-Off-Low...)



## 8. PULIZIA E MANUTENZIONE

**PERICOLO!** Attenzione, rischio di lesioni! Estrarre sempre la spina elettrica prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.

- Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non spruzzare mai liquidi sul ventilatore ne immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non riempire il serbatoio e il dissipatore con acqua che abbia una temperatura superiore a 40°C onde evitare scolorimenti o deformazioni.
- Scaricare l'acqua dal dissipatore e dal serbatoio se la temperatura è inferiore a 0 °C per evitare che l'acqua si congeli e che i componenti vengano danneggiati.
- Non versare l'acqua direttamente sul supporto.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno inumidito.

### **Pulire il dissipatore dell'acqua:**

- Se nel dissipatore vi è polvere o sporco, versare del detergente su un panno morbido e pulire la parte sporca, quindi sciacquare con acqua.

### **Pulire il supporto del serbatoio dell'acqua:**

- Innanzitutto disinserire la tensione di alimentazione, estrarre il serbatoio dell'acqua, quindi tirare adeguatamente il tubo della nebbia. Pulirlo se risulta intasato. Usare acqua pulita per lavare la scatola di comando nebbia (composizione del prodotto come 1).

### **Diagnostica**

Quando qualcosa non funziona più...

**PERICOLO!** Rischio di lesioni! Riparazioni non appropriate possono pregiudicare la sicurezza di funzionamento del prodotto. Ciò mette in pericolo le persone e l'ambiente.

Guasto/ malfunzionamento	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Tensione di alimentazione presente? Cavo difettoso?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Se non si può riparare il guasto di proprio pugno, rivolgersi al rivenditore più vicino. Si noti che qualsiasi riparazione non appropriata annullerà anche la garanzia e ciò potrebbe comportare costi aggiuntivi.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata max. del ventilatore	F	(44,98)	m <sup>3</sup> /min
Ingresso corrente ventilatore	P	(39,60)	W
Consumo di energia elettrica in standby	PSB	(0,26)	W
Livello di rumorosità del ventilatore	LWA	(59,68)	dB(A)
Velocità max. dell'aria	c	(3,08)	m/s

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en China Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestic products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in China After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en Chine Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na China serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in China Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado in China Servicio post-venta:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

**ENG / ESP****Technical Specification / Especificaciones Técnicas**ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50Hz		
Power / Potencia	90W		
Class / Clase	I		
Maximum fan flow rate / Caudal máximo del ventilador	F	44.98	m³/min
Fan power input / Entrada de potencia	P	39.6	W
Service value / Valor del servicio	SV	1.14	m³/min/W
Standby power consumption / Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0.26	W
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	LWA	59.68	DB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	3.08	Meter/sec
Measurement standards for service value / Estándares de medición del valor del servicio	IEC 60879:1986 /corr.1992)		
Company details / Detalles de la compañía	Sanysan appliances S.I., C/ Barcas, 2, 2, Valencia, 46002, SPAIN		

**FRA / POR****Spécifications techniques / Especificação técnica**ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentation / Fonte de energia	220 – 240V~ 50Hz		
Puissance / Potência	90W		
Classe / Class	I		
Débit du ventilateur / Caudal do ventilador	F	44.98	m³/min
Puissance d'entrée du ventilateur / Entrada de energia do ventilador	P	39.6	W
Valeur du service / Valor do serviço	SV	1.14	m³/min/W
Consommation électrique en veille / Consumo de energia em espera	P <sub>SB</sub>	0.26	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur / Nivel de potência sonora do ventilador	LWA	59.68	DB(A)
Vitesse de l'air / Velocidade do ar	C	3.08	Meter/sec
Norme de mesure pour voler du service / Padrão de medição para sair do serviço	IEC 60879:1986 /corr.1992)		
Détails du contact / Detalhes do contato	Sanysan appliances S.I., C/ Barcas, 2, 2, Valencia, 46002, SPAIN		

**ITA / ALE****Specifica tecnica / Technische Spezifikation**

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Alimentazione / Stromversorgung	220 – 240V~ 50Hz		
Potere / Potenz	90W		
Clase / Klasse	I		
Portata del ventilatore / Lüfterdurchfluss	F	44.98	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita dal ventilatore / Lüfterleistungseingang	P	39.6	W
Valore del servizio / Servicewert	SV	1.14	m <sup>3</sup> /min/W
Consumo energético in standby / Standby-Stromverbrauch	P <sub>SB</sub>	0.26	W
Livello di potenza sonora del ventilatore / Lüfter-Schalleistungspegel	LWA	59.68	DB(A)
Velocità dell'aria / Luftgeschwindigkeit	C	3.08	Meter/sec
Standard di misura per volare dal servizio / Messstandard, um vom Dienst zu fliegen	IEC 60879:1986 /corr.1992)		
Dettagli del contatto / Kontaktdetails	Sanysan appliances S.I., C/ Barcas, 2, 2, Valencia, 46002, SPAIN		

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-21216

